

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

La Casa mas acreditada y preferida de los Mallorquines

## MIGUEL DE GUZMAN MALAGA — Exportación especial y esmerada de Pasas - Uvas de Conserva - Vinos Finos

PREPARACION SELECCIONADA PARA LOS IMPORTADORES ESPAÑOLES EN FRANCA

DIRECCION POSTAL Y TELEGRAFICA: GUZMAN-MALAGA

DIRIGIRSE DIRECTAMENTE A LA CASA O A SU AGENTE-VIAJANTE EN

Francia: Mr. J. ROSSELLÓ, 7 Rue Lecourbe - LONS-LE-SAUNIER (Jura)

## AVECURA

contra el COLERA, VIRUELA, MO-  
QUILLO, ENFERMEDADES DEL  
HIGADO de las **GALLINAS**

**Y TODA CLASE DE AVES**

Engorda y aumenta las puestas

Venta en Farmacias y Droguerías

LABORATORIO PRENSAS :: PALAFRUGEL (Gerona)

**Se desea vender**

una casa situada en la calle de la Luna  
número 87, de esta ciudad.

En la misma casa informarán.

## GRANDES BODEGAS de vinos de Valdepeñas, Rioja, Mancha y Mallorquines

Sollerenses! Hacía falta en Sóller una casa de confianza que se dedicase a la  
venta de vinos naturales y viene a llevar esta necesidad la que acaba de estable-  
cerse en el domicilio que se expresa al pie del presente anuncio, la cual ofrece al  
público las clases siguientes:

	Ptas.		
Valdepeñas, 14 grados . . .	0'70	Moscatel superior . . .	1'50
Rioja, 14 id. . . . .	0'70	Vinagre superior, pura uva, a 0'40	
Blanco seco, 14 id. . . . .	0'80	y a 0'50 céntimos el litro.	
Mancha, 13 id. . . . .	0'60	En toda clase de vinos hay claretos	
Mallorquín, 11 y medio. . . . .	0'50	y tintos.	
Champañeta, especial de la		Especialidad de la casa en vinos se-	
casa, 14 grados . . . . .	0'90	cos, teniendo las mismas clases	
		en dulce, al mismo precio.	

Se sirve a domicilio dentro de la población a partir de ocho litros.  
Existencias de vinos de quince grados especiales para coupajes.

**RAMÓN ROTGER** CALLE DEL MAR, 102  
SÓLLER



## Para reconstituir a los niños débiles

no se les debe dar substan-  
cias aceitosas que toman a  
la fuerza y con repugnancia.  
Es preferible darles este  
agradable Jarabe que lo to-  
man con placer y cuyos  
efectos son rapidísimos para  
curar la inapetencia, la debi-  
lidad y la anemia.

La clase médica recomienda  
como el reconstituyente más ené-  
rgico, más científico y más racional  
el Jarabe de

## HIPOFOSFITOS SALUD

Más de 30 años de éxito creciente. Único aprobado por la Real Academia de Medicina.  
Rechace usted todo frasco donde no se lea en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD  
impreso en tinta roja

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

IMPORTATION & COMMISSION & CONSIGNATION

BANANES MANDARINES ORANGES

FRUITS ■ PRIMEURS ■ LÉGUMES

## Sagaseta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 — (HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1<sup>ER</sup>

EXPEDITION DE FRUITS ET PRIMEURS POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

## ANDRÉS CASTAÑER

Rue des Vieux-Remparts, 39, ORANGE (Vaucluse)

Maison fondée en 1905

EXPÉDITIONS DIRECTES DE FRUITS ET PRIMEURS DU PAYS

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.  
Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:  
CASTAÑER-ORANGE

☎ Téléphone n.º 71

Expéditions rapides et emballage soigné.



Máquinas para coser y bordar  
las de mejor resultado y las más elegantes

## WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES  
de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

AVIÑO, 9 — APARTADO, 738

BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

# EXPEDITION DE FRUITS & PRIMEURS

POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

PRINCIPAUX CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 111

# F. MAYOL & FRÈRES

Saint-Chamond (Loire)

(MAISON CENTRALE)

**SPÉCIALITÉS:** cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes a conteau, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc., etc.

Spécialité de Mandarines d'Algérie.

**Maison recommandée.** Fondée en 1916. Emballages très Soignés.

## TRANSPORTES Y ADUANAS Antonio Mayol y C.<sup>a</sup>

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas

Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

Casas { CETTE, Quai Commandant-Samary, 1  
PORT-BOU—ESPAÑA  
BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:  
Cerbère — 39  
Cette — 670  
Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:  
Cerbère — Mayol  
Port-Bou — Mayol  
Cette — Maillol  
Barcelona — Bananas

## PROPIETARIOS DE INMUEBLES EN ALEMANIA

**Urquiza y Echeveste**, propietarios de fincas en Berlin, establecidos con personal competente y seguros de dar entera satisfacción, se ofrecen para administrar y todo lo referente a fincas en esta capital.

PARA INFORMES DIRIGIRSE A LOS SEÑORES:

**D. BARTOLOME COLOM**

COMERCIANTE

Potsdamerstrasse, 18, BERLIN (Alemania) y

**SRES. BARCAIZTEGUI Y MESTRE**

BANQUEROS

SAN SEBASTIAN (España)

Escritorio: Sachsische Str. 42, Berlin-Wilmersdorf

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs.

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODÉRÉES

# G. PIZÁ

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS (RHONE)

THÉLÉPHONE 34

## Société Anonyme Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

# David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TÉLÉPHONE: Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLÉGRAMMES:

Cerbère N.º

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

TRASBORDO — CERBÈRE

Cette N.º 4.08

Quai Aspirant-Herber, 3

TRASBORDO — PORT-BOU

Michel BERNAT — CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

IMPORTATION EXPORTATION  
MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbot  
et cornes fraiche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

# Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

NO SEA USTED RUTINARIO

Retrátese en la FOTOGRAFÍA

# RUL-LAN

Y se convencerá de la pulcritud de sus trabajos  
PALACIO, 10 (Frente a la Diputación) PALMA

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



## D. JOSÉ FORTEZA CORTÉS

Falleció en esta ciudad el día 11 de los corrientes, a las cinco de la madrugada

A LA EDAD DE 70 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

===== ( E. P. D. ) =====

Sus desconsolados hijos: D. Rafael, D.<sup>a</sup> Catalina, D.<sup>a</sup> Juana María y D. Francisco; hijos políticos: D.<sup>a</sup> Paula Forteza, D. José Aguiló y D.<sup>a</sup> Margarita Castañer; nietos y nietas; hermano D. Juan; hermanos políticos; sobrinos, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les suplican tengan el alma del finado presente en sus oraciones, lo que tendrán como un especial favor.

## PRO-ESCUELAS

XII

### ¿SE ENTRONIZARÁ LA CULTURA?

Los buenos propósitos que parecen acariciar algunos de nuestros ediles, para la propulsión e implantación de una organización de la enseñanza primaria más moderna y racional que la existente, continúan en estado cataleptico.

Verdaderamente nos encontramos ante un caso clínico de catalepsia municipal parcial o incompleta: el cuerpo edilicio no responde a las excitaciones naturales exteriores sobre el asunto, ofreciéndonos tan sólo como síntoma de reacción sensorial un ligero parpadeo, que se traduce en la forma vacua de apreciación concedida a la cuestión escolar hasta el presente; sin embargo, el mismo organismo obedece con premura sensitiva a otras excitaciones, ora naturales, ora provocadas, que determinan actos de su vida funcional. Por ello apreciamos la catalepsia como parcial, al observar la falta de funcionalismo del sistema nervioso central, en la parte que preside a la determinación y coordinación de los movimientos, en sus relaciones con la solución del problema de la enseñanza; al mismo tiempo se manifiesta el fenómeno esencial de toda catalepsia, o sea la suspensión de movimientos voluntarios y su reemplazo por los derivados de influencia exterior.

Dejando a un lado el diagnóstico clínico del caso, celebráramos, con todo fervor, desapareciese de una vez el letargo en que dormita envuelta la acción

*Pro-Escuelas*, cuya iniciativa corresponde a la representación legal del vecindario ocupada hoy por los actuales concejales. Esta acción, conforme hemos sostenido muchas veces, no ha de circunscribirse a la intermitencia de atenciones escolares aisladas; no ha de estacionarse en la mayor producción de papeleo burocrático del que pocas consecuencias se derivarán después, ni adentrarse en terreno delicado como últimamente ha ocurrido por ligereza de conceptos de algunos regidores; la acción para que sea eficaz ha de aunar todos los cabos sueltos en materia de escuelas, señalando el remedio mediante un plan general de reorganización que se lleve paulatinamente a la realidad.

Para conseguir este objetivo no es preciso convocar la reunión del Pleno del Consistorio con carácter extraordinario y urgente; no, no lo pretendemos ni lo aconsejamos, porque está bien demostrado que las cosas improvisadas y llevadas a «forziori» suelen ser contraproducentes en sus efectos, es decir, que un intento con ánimo de ensalzamiento puede derivar en un cúmulo de ofensas a la causa, de regular calibre. Basta que en una sesión ordinaria del Pleno, para mayor autoridad, se determine la imprescindible necesidad de una orientación escolar más completa; que se solicite a la Junta local de Primera Enseñanza la formación de un proyecto de plan a realizar, en armonía con lo que al sentido común y la Pedagogía

requieren para el actual censo de la niñez en esta Ciudad; y, que tal proyecto se estudie con cariño por los concejales que posean capacidad para ello, modificándolo y ampliándolo según la visión particular que tengan del problema y su solución.

Así, bien debatido y analizado el asunto, surgirá al acuerdo de un plan completo, que, aventando prejuicios y telarañas en las fiernas inteligencias infantiles, ofreciese la promesa halagadora de una mayor instrucción y educación para el porvenir, llegándose de este modo al entronizamiento de la cultura. A los señores que se sientan hoy en los escaños concejales podría caberles la gloria de haber señalado la pauta a seguir, en lo que antaño a enseñanza local, poniendo al mismo tiempo los primeros jalones para que el plan, por ellos aprobado, obtuviese un eficaz desenvolvimiento.

Rebusquen entre los rincones del presupuesto municipal unas cuantas pesetas más para el noble fin de aleccionar a las nuevas generaciones; exciten al altruismo particular, tan hostigado para cosas vanas, a que coopere a la verdadera redención de esa Juventud que sube ansiosa de luz para la inteligencia y de fortaleza para el corazón; no flanqueen en la demanda, pues su consecución será el mayor timbre de orgullo que se marque en la estela de su paso por el Ayuntamiento.

Produce una desilusión, tristemente sensible, el tener que dar tantos aldabonazos a las puertas de la buena voluntad, en pro de una causa digna de mayor comprensión. Es nuestro único camino pues no poseemos la facultad omnipo-

tente de las sombras espirituales, que se filtran por las paredes.

\*\*\*

Como estímulo y aliento recibimos una cuartilla de un querido amigo y conciudadano que nos habla, desde lejanas tierras, del egosimo y del altruismo. Sus sanas ideas bien merecen la atención de un próximo artículo, en el que, glosando un poco su generosa colaboración, establezcamos nuestra perfecta identidad idearia.

Por hoy, sólo diremos dos palabras de la confianza o garantías que ofrecen al altruismo particular los organismos directores, de todo orden, de la localidad, en punto a Escuelas. En un ambiente tan enrarecido como el actual, el natural recelo del donante no permite más que el altruismo en grande, como lo practica y ha exteriorizado recientemente un benemérito hijo de Sóller, que por sí solo construirá un hermoso edificio escolar, pero reservándose la intervención en el uso, destino y funcionamiento, según los planes que abriga. Imitadores en el mismo orden tendrá pocos, y hasta nos tememos que continúe siendo la *flor exótica en desierto*; no es por falta de espíritus generosos, cuyas fortunas permiten seguir el ejemplo de nuestro filántropo en igual magnitud, sino por una especie de inercia viciosa a cuya remoción hemos de continuar dedicando todos nuestros esfuerzos.

Además del altruismo en grande escala referido, que puede empezar y dar cima a su obra de por sí, existe el pequeño desprendimiento de los menos adinerados, necesitado de una acción tutelar, que, sirviendo de argamasa, enla-

ce sus manifestaciones de menor consideración para hacer un todo de varios de ellos. Esta tutela ¿dónde existe con sólida garantía de acierto? A los elementos directores locales les corresponde dar la sensación de que están en condiciones de asumirla; para ello han de cambiar por completo sus procedimientos, cesando de una vez la vergüenza, que, produciendo retraimiento en el pueblo, se exterioriza en pleno salón de sesiones del Ayuntamiento con el desbarajuste de la Casa-Hospicio municipal. Si el esfuerzo caritativo de los vecinos se encuentra ante una anomalía tan aplastante, de no poder saber en la forma que se administra un establecimiento benéfico tan sencillo, por falta de cumplimiento en sus deberes de todos los que en él ponen sus manos, ¿cómo queréis que la buena voluntad particular se os manifieste espontánea para la construcción y sostenimiento de Escuelas, si no hacéis nada para provocarla ni merecerla?

Venga un buen examen de conciencia y un decidido propósito de enmienda, pues así y todo flojará aún la misma pregunta: ¿Se entronizará la cultura?

MONTE-GAY.

## En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 12 Noviembre de 1924

### COMENTARIO

La única nota digna de recogerse, de la sesión de esta semana, fué la discusión que promovióse en torno de una propuesta de la presidencia sobre conceder una toma de agua a las Hermanas de la Caridad, de la cañería de la fuente de la Gran Vía que pasa por frente a su convento.

Es de alabar el deseo de examinar los asuntos y discutirlos, que se observó en esta sesión, sin asentar a cuanto se propone como *escolans d'amén* según la gráfica frase del Sr. Casellas. Hay que examinar a plena luz y no en las reuniones privadas el pro y el contra de los asuntos antes de deshacerse de ellos enviándolos a las Comisiones respectivas para que los informen. A la fuerza serán examinados más concienzudamente, cuando frente al proponente hay la atención del vecindario que si emiten los ediles su opinión anónima en el seno de cualquier comisión. Hay más responsabilidad siempre, y esto es un freno que puede evitar muchos disparates. Y también resultaría más democrático, aún cuando buscar hoy lógica en muchas cosas sea buscar tres pies al gato.

El señor Casasnovas se lamentó también en esta sesión, ante los obstáculos con que se tropieza para proveer de agua a las Hermanas, de que no se emprenda la canalización verdad de las aguas. Y nosotros le objetamos: ¿No forma parte él del Ayuntamiento? ¿Por qué, pues, no estudia dicho problema y propone su solución? Hay estudios hechos sobre el particular y el director del SOLLER y D. Pedro Serra llevan gastada mucha tinta abogando por ella en campañas que tal vez le sirvieran para solucionarlo. Esto siempre sería más bien visto por el vecindario y de mejores resultados para la caja comunal que no los votos de censura a anteriores Ayuntamientos. Piensen que llevan ya cerca de ocho meses de actuación y que sus obras hasta la fecha ni se exceptúan algunas más bien ridículas quedan reducidas a cero.

### LA SESIÓN

Bajo la presidencia del señor Alcalde, D. José Ferrer, dió principio la sesión a las 8'8; asistió a ella el primer Teniente, D. Miguel Casasnovas, y los suplentes de segundo y tercero, D. Arnaldo Casellas y D. Antonio Castañer.

### ORDEN DEL DÍA

Puestos a despachar los asuntos que figuraban en la orden del día, se dió lectura al acta de la sesión anterior, que fué aprobada.

Se acordó satisfacer: A D. Antonio Gay, por pintar la puerta de hierro del cementerio nuevo y una persiana de su re-trete, 46'50 ptas.; y a D. Ramón Rullán 50



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

**D.ª CATALINA M.ª RIPOLL DEYÁ**

En el segundo aniversario del fallecimiento, acaecido en esta ciudad el día 16 de Noviembre de 1922

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

— ( E. P. D. ) —

Sus atribulados esposo, D. José Ferrer Oliver, hijos y demás familiares participan a sus amigos y conocidos que el lunes próximo, día 17 del corriente mes, a las nueve, se celebrará en la Parroquia un oficio conventual en sufragio del alma de la difunta y que tendrán como un especial favor asistan al mismo, o que de otro modo la tengan presente en sus oraciones.

El Ilmo y Rvdmo. señor Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder 50 días de indulgencia por cada misa, comunión o parte de rosario que aplicaren en sufragio del alma de la finada.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE LA SEÑORITA

**D.ª CATALINA BAUZA FRONTERA**

en el tercer aniversario del fallecimiento, acaecido el día 16 de Noviembre de 1921 habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

— ( E. P. D. ) —

Sus hermanos, D. Lorenzo y D. Guillermo; su tío, el Rdo. D. Antonio Bauzá; sobrinos, primos, primas y demás familiares, participan a sus amigos y conocidos que el próximo lunes, día 17, todas las misas que se celebren en la capilla de la Purísima, de esta Parroquia, y en la del Santo Cristo, del Convento, serán aplicadas a la difunta, y que tendrán como un especial favor su asistencia a alguno de estos sufragios o que de otro modo la tengan presente en sus oraciones.

Los Excmos. e Ilmos. Arzobispo de Valencia y Obispos de Mallorca y Tenerife, se han dignado conceder 100 y 50 días de indulgencia a todos los fieles de su jurisdicción por cada misa, comunión o parte de rosario que se aplicare en sufragio del alma de la difunta.

ptas. por sellos y papel timbrado para servicio del Ayuntamiento.

Se acordó pasar a informe de la Comisión de Obras una solicitud de D. Tomás Lladó Seguí, como representante de doña Antonia Biscafé, para reparar la fachada de la casa n.º 47 de la calle de Santa Apolonia, del Puerto.

Después de la lectura de las respectivas instancias, acordóse conceder los siguientes permisos:

A D. Pablo Seguí Alemany, para colocar, empotrado en la pared de cerca del ensanche del Cementerio católico, frente a las sepulturas números, 233 y 234, un cuadro con dedicatoria.

A D. Bernardo Galmés Mir, como encargado de D. Mateo Muntaner, para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 1 de la calle de San Ramón, a la alcantarilla pública de la calle de San Jaime.

Vistos los informes favorables de la Comisión de Obras, se resolvió conceder permiso:

A D. Gabriel Frontera Gomita, para reconstruir un muro, lindante con el torrente de Fornalutx, en su finca denominada *Ca'n Sampol*, situada en la Manzana 43, cercarla con rejilla y colocar una barrera de hierro.

A D. Martín Oliver Alcover, como encargado de D. Alfonso Castañer Muntaner, para cercar con rejilla el huerto denominado de *Ca'n Batach*, lindante con el camino de la Villalonga, y colocar una barrera.

Se dió cuenta del pliego de condiciones bajo las cuales el Ayuntamiento de esta ciudad adjudicará en pública subasta al mejor postor el arriendo de los derechos municipales impuestos sobre las matanzas de reses, aves y conejos en el Matadero público para durante el 4.º trimestre del ejercicio económico de 1924 a 1925 y ejercicio económico de 1925 a 1926.

La comisión resolvió aprobarlo y exponerlo al público, a efectos de reclamación por término de 30 días.

La Comisión se enteró de los artículos

32 y siguientes de vigente Estatuto Municipal y de los contenidos en el Capítulo II del título V del Reglamento de 2 de Julio próximo pasado, y en vista de lo dispuesto acordó confeccionar el Padrón de vecinos que ha de regir hasta el año 1930 y al propio tiempo dió un voto de confianza al señor Alcalde para que designe los agentes que han de llevar a la práctica las diligencias que han de servir de base al empadronamiento y para que adopte las medidas que crea convenientes a fin de conseguir que dicho documento sea fiel reflejo de la realidad.

### OTROS ASUNTOS

Se acordó ingresar en la caja Comunal la cantidad de 357 ptas. importe de la venta de una sepultura a los Herederos de don José Forteza Cortés.

El señor Presidente dió cuenta del Estado de los fondos Municipales, que es como sigue: Existencia en caja, procedente de Octubre, 12.848'02 ptas. Cuentas aprobadas pendientes de pago antes de 1.º de Noviembre 14 784'14.

### UNA PROPOSICIÓN DE LA PRESIDENCIA

El señor Presidente dice tener noticias de que el año último, debido a la mala condición de las aguas del pozo del convento de las Hermanas de la Caridad, de esta ciudad, hubo cinco atacadas de tifus. Como en dicho convento, además de las Hermanas, van los niños de la Escuela de Párvulos que también beben de dicha agua, y velando por la salubridad pública, propone les sea concedida una toma de la cañería de la fuente de la Gran Vía que pasa por frente de dicho convento, y que pase este asunto a la Comisión de Aguas para que dictamine.

También propone sea declarado guía el farol existente en la calle de la Romaguera, esquina con la Avenida de Cristóbal Colón.

El Sr. Casasnovas dice que como quiera que hay otra proposición sobre otro farol, que pase a la Comisión de Alumbrado; y así se acuerda.

El Sr. Casellas dice que no está conforme en que se dé dicha toma de agua a las Hermanas ni a nadie, porque esto sería crear una propiedad. Censura también el que se beba y se dé a beber a los niños agua de pozo teniendo allí cerca una fuente de agua potable.

El Sr. Castañer dice que no cree haya inconveniente en conceder que coloquen un grifo las Hermanas en su convento.

El Sr. Casellas insiste en que sería crear una propiedad en perjuicio del Municipio y sin que éste beneficiara en nada.

El señor Presidente dice que a él solo le guía la salud de los niños, y que ha propuesto se concediera dicha toma para evitar que beban agua de pozo, que, según dictamen del médico municipal, Sr. Marqués, son malas, principalmente las del convento, que ha calificado de contaminadas. Por esto propone que pase a estudio de la referida Comisión.

El Sr. Casellas dice que antes de pasar la referida proposición a estudio de la Comisión de Aguas, es indispensable discutirla un poco, y añade: ¿es que solamente hemos venido aquí para decir *amén*? Es necesario ver de donde procede esa infección de los pozos para darle remedio. Dando la toma de agua a las Hermanas no evitaríamos nada, pues el año último la cañería también estuvo infectada.

El Sr. Presidente: En este caso debería hacerse una cañería de hierro desde el origen de la fuente.

El Sr. Casellas recuerda que el año pasado fué desinfectada con cal, y que en todo caso bastaría con examinar el trozo desde la plaza, pues el agua de esta fuente, según el examen que se hizo, no estaba infectada, estándolo ya en la Gran Vía.

El Sr. Casasnovas dice que podría verse si sería más conveniente dar una subvención para que dichas Hermanas construyeran una cisterna, con lo cual mostróse ya más conforme el Sr. Casellas.

El señor Presidente dice que él ya se lo ha propuesto, habiéndole contestado que ellas eran pobres y que no podían hacerla.

El Sr. Casasnovas dice que por el Ayuntamiento debiera emprenderse seriamente la canalización de las aguas.

El Sr. Casellas dice no está bien se dé a los niños aguas de pozo, sobretodo en la población donde hay tantas alcantarillas que filtran.

Después de discutido algo más este asunto, razonando cada uno bajo su respectivo punto de vista, se acordó pasara a informe de la Comisión de Aguas, que ya determinará.

Y no habiendo nadie más que quisiera hacer uso de la palabra, se levantó la sesión a las 8'41.

## Crónica de Sports

### Atletisme

El campionat de Sóller i sa regió

La fetxa de demà, 16 Novembre 1924, marcarà una passa importantíssima dins l'història del sport solleric. Efectivament, la implantació dels campionats anyals de velocitat i resistència, que inicia enguany amb molt bon acord la benemèrita entitat deportiva local, per donar estímul i ajudar dins els seus medis a n'els nombrosos però encara temerents aficionats al saludable exercici del córrer, vé a subsanar una de les moltes deficiències que en quant a la cultura física es notaven més encara a Sóller abans de la fundació del *Maria Sportiu*.

Ayui en dia totes les nacions, i d'aquestes totes les poblacions importants particularment, dediquen a la cultura física, al conreu de les aptituds físiques de cada un mirant a la millora i conservació de les mateixes, una atenció que desde molt antic, desde el temps de la antiga Grècia, no se li havia dedicada amb tanta intensitat com actualment.

Espanya ha anat molt retrassada en aquest moviment salvador de protecció a la cultura física, que fins aquí en el nostre país no ha disfrutat gens d'ajuda oficial. Les iniciatives en aquest sentit han hagut d'anar casi sempre a càrrec de les potents societats de futbol. Allà on hi ha més atletes amb més coneixement del seu sport és a Catalunya, si bé a Biscaia i Guipúscoa tenen individualitats tan notables com Andia i Palma, casi sempre en possessió dels campionats nacionals de resistència, que, per equips de regions solen correspondre a Catalunya, per lo ordenat i científic de la preparació que se dona a sos *crossmen* representatius.

Ens congratulam d'aquesta millora, indispensable a una població de la importància que deu tenir Sóller, i felicitem coralment a la entitat organitzadora per l'esforç que això significa, no duptant que, si no de moment, puix Sóller no està encara conquistat per l'esport ni molt menys, per ara, d'aquí a pocs anys, si persisteix la mateixa bona voluntat, se tocaran ben clarament els bons resultats per tots conceptes que s'hauran de seguir forçosament de la implantació d'aquests campionats.

Se començarà a les tres en punt. Tot d'una començaran les proves eliminatòries pel campionat de velocitat, prenguent hi part a cada una d'elles tres corredors. Els classificats en primer lloc a les eliminatòries, després d'un descans prudencial, durant el qual hi haurà probablement una carrera per corredors juvenets (*juniors*), s'aliniaran novament per la final de velocitat. El vencedor definitiu serà nomenat *Campió de Sóller i sa Regió 1924*, i com a tal se li imposarà una artística banda que ho acrediti. Guanyarà ademés 15 pessetes, essent el segon i tercer premi de 10 i 5 pessetes, respectivament.

La distància a cubrir per les proves de velocitat serà de 100 metres línia recta, cronometrants se escrupulosament els temps que es registrin. El temps normal que hi posen els bons *amateurs* del continent és 11 segons, però ens podem donar per satisfets si hi van en 14.

En acabar aquesta prova hi haurà una interessant competició de *Salts amb trampolí*. Probablement la bona marca de 1'90 metres establerta fa mesos en el festival a benefici dels soldats serà repetida i millorada.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## D. GUILLERMO DEYA JOY

En el aniversario del fallecimiento, acaecido el día 20 de Noviembre de 1924

A LA EDAD DE 64 AÑOS

habiendo recibido los Santos Sacramentos

(E. P. D.)

Sus afligidos esposa, D.<sup>a</sup> Francisca Ripoll Magraner; hijos e hijas; hijo político; hermanos y hermanas políticos, sobrinos y demás familiares participan a sus amigos y conocidos que el jueves próximo, día 20, a las nueve, se celebrará en esta Parroquia un oficio conventual en sufragio del alma del finado y les suplican su asistencia al mismo o que de otro modo le tengan presente en sus oraciones, con lo que les quedarán sumamente agradecidos.

El Ilmo. y Rvdmo. señor Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder 50 días de indulgencia por cada misa, comunión o parte de rosario que aplicaren en sufragio del alma del finado.

A continuació hi haurà la *gran carrera de Resistència* (3000 metres, quinze voltes a la pista) que serà la més interessant del capvespre per l'esforç excepcional que exigeix als corredors, molts dels quals s'han vengut entrenant aposta aquestes darreres setmanes. La importància del premi correpon degudament, puix el Campió guanyarà ademés de la banda el primer premi de 50 pessetes, essent el segon i tercer respectivament de 20 i de 5 pessetes. S'avisarà a la darrera volta, que segurament, per la igualtat de forces dels contendents haurà de disputar-se al *Sprint*.

Les bandes de Campió, que han estat treballades desinteressadament per gentils joves solleriques, poden veure's en el mostrador del comerciant D. Rafel Roveri.

Mes tard, hi haurà, (no sabem en quines circumstàncies, una *carrera a la americana* de relevos per equips de dos corredors. Segurament, si no se perd per falta de personal o d'organització serà molt interessant. Es probable que sia a 10 voltes.

Com a segona part hi haurà després un partidet entre dos equips infantils de la «Congregació», que faran segurament un bon final de festa.

### Noves

Segons llegim ha estat nomenat president del Comité Provincial de Foot-Ball l'actual Vice-President del «Regional F. C.» D. Amadeu Alos, fabricant de teixits establert a Santa Catalina, molt conegut en aquesta ciutat on estigué establert primerament.

El felicitem.

REFLY.

### Se desea alquilar

la casa n.º 8 de la calle de San Jaime. Es espaciosa, tiene jardín y salidas en las calles de San Nicolás y del Pastor. Para más informes en la misma casa.

### LOS PREVISORES DEL PORVENIR

Por indicación del representante en Palma de esta benemérita entidad, D. Bernardo Ruiz, publicamos en nuestros últimos números un anuncio por medio del cual se avisaba a los socios aquí residentes de que el día 3 del corriente mes quedó abierto el pago de las pensiones vitalicias correspondiente al tercer trimestre del año actual, y se les daba al mismo tiempo otras convenientes instrucciones acerca del particular. Pues bien, por las preguntas que algunos de nuestros lectores nos han dirigido estos días pasados, quizás como consecuencia del advertimiento a que nos referimos, hemos de deducir que son todavía en gran número las personas que de la finalidad, y aún de la existencia, de esos *Previsores del Porvenir* no tienen noticia, lo que es verdaderamente lamentable por cuanto, de ser conocida esta importante asociación y sus excelentes fines, con seguridad serían muchísimos más nuestros paisanos amantes del ahorro que a estas horas se hubieran suscrito.

No entra en nuestro ánimo hacer hoy su apología; pero como a título de información hemos de dar cuenta en el presente número de la reunión que tuvo lugar en esta ciudad el domingo último por importantes elementos de la misma, aprovechamos para dar a conocer, aunque sea sólo en extracto, el sistema de esa ya numerosa e interesantísima agrupación de personas previsoras que, como una sola familia, trabajan para formar un capital que van heredando y usufructuando los que más viven.»

Según expresa un documento que tenemos a la vista, «*Los Previsores del Porvenir* es una Asociación que ha implantado en España un nuevo sistema de ahorro, con acumulación y mutualidad colectivas, y mediante el cual, al cabo de veinte años de satisfacer una insignificante cuota mensual, se obtiene una

pensión diaria, formada por los intereses del capital que se va acumulado y que es inalienable.

»Se admiten asociados de ambos sexos en todas las edades.

»La suscripción puede hacerse por 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15 o 20 pesetas mensuales como máximo, a nombre del firmante o de tercera persona; pero siempre es personal e intransmisible. Para gastos de propaganda y administración abona cada asociado (en uno o cinco plazos), 5 pesetas de entrada por cada cuota suscripta, más una peseta y 10 céntimos mensuales con cada peseta de suscripción, con lo que el capital social, que habrá de producir pensiones en su día, no sufre merma alguna para los gastos de Administración.»

Esta «es clara, es exacta, es económica en grado sumo. Administra la Asociación un Consejo que nombran los asociados y que se renueva cada dos años.»

»Una Delegación permanente del Gobierno, creada por Real decreto de 5 de Diciembre de 1922, responde del buen funcionamiento social.»

Organo de la Asociación es un *Boletín* que se publica mensualmente y contiene todas las disposiciones, el movimiento del capital e inscripciones, noticias y avisos de interés para los asociados.

El domicilio social de *Los Previsores del Porvenir* está en Madrid, en un edificio de su propiedad valorado en 1.275.000 pesetas, el cual produce al mismo tiempo una renta de más de 15.000 duros anuales, que se destinan a mejorar la pensión de los asociados.

Las siguientes cifras son el mejor elogio que de esta Sociedad pueda hacerse:

Número de los Asociados vigentes, en 30 Junio de 1924: 150.256.

Capital social en títulos de la Deuda: 99.150.000 pesetas; y con el valor del edificio 100.425.000 pesetas. Renta líquida diaria: 8.813'33 ptas.

Pues bien, esta importantísima entidad, muy en breve contará en Sóller con una oficina social, pues que se reunieron el domingo último para tratar de crearla, como ya antes dijimos, buen número de señores asociados junto con otros valiosos elementos de esta localidad, reinando entre ellos el mayor entusiasmo. Tomáronse algunos acuerdos de bastante trascendencia, entre los cuales sabemos figura la celebración de un acto público—que se anunciará oportunamente—para dar a conocer la importancia y desarrollo de esa Asociación.

Como era de esperar, los asociados sollerenses de «*Los Previsores del Porvenir*», entre los cuales ya los hay que cobran pensión, han acogido con gran entusiasmo la idea de crear en nuestra ciudad una Representación de aquella, que ha de darles toda clase de facilidades en las distintas operaciones en que hayan de intervenir y a la par ha de contribuir grandemente al desarrollo de tan benemérita sociedad.

Celebraremos sea pronto un hecho la instalación de esa Representación local de «*Los Previsores del Porvenir*», cuya Comisión ha de estar formada por las personas que hayan sido a efecto elegidas por los socios aquí residentes, para cuyo objeto serán convocados oportunamente. Y celebraremos igualmente que, por las ventajas que esta forma de ahorro ofrece y por la grandísima utilidad que a los inscritos ha de reportar más adelante, aumente el número de éstos en Sóller de cada día más, a fin de que el núcleo local de esos «*Previsores*» alcance a constituir en breve, proporcionalmente, una de las Secciones más importantes de España.

### Desee venderse

una porción de tierra olivar, con casita porche enclavada en la misma, sita en *Ses Moncades*, de extensión de 26 áreas poco más o menos.

Informarán en esta Imprenta.

### Se desea comprar

un comercio de frutos al por menor, en punto de Francia, bien situado.

Darán razón en la imprenta de este periódico.

## ANTES QUE EL AMOR

I

—Estamos perdiendo un tiempo precioso—decía Manuel a Mercedes;—cada día que pasa es un día que robamos a nuestra felicidad. Es preciso que te decidas de una vez.

—Sí... sí...—contestaba Mercedes, indecisa y preocupada, pero sin dar solución satisfactoria a los apremiantes requerimientos de Manuel.

Mercedes Salinas tenía treinta y cinco años y estaba en la plenitud de su belleza. Manuel de Terán aparentaba la misma edad; era hombre fuerte, de buena presencia e ingeniero de carrera brillante.

Mercedes vestía traje malva, últimos vestigios de un luto que, huyendo del corazón, habíase refugiado en la envoltura de su cuerpo escultural. Mercedes quedó viuda dos años y medio antes del día en que se desarrollaba esta escena, y una hija llamada Teresina, que había cumplido diez y seis años, era el único fruto de su matrimonio con Carlos de Iza.

Lejano parentesco de los Terán con los Iza autorizaba a Manuel para frecuentar la casa de Mercedes y para tratar a la madre y a la hija con natural familiaridad.

Este trato engendró una pasión a los pocos meses de morir Carlos, y la misma circunstancia permitió a Mercedes y a Manuel amarse con tal misterio que ningún amigo ni pariente, ni la misma Teresina, se dieron cuenta del nuevo idilio que se desarrollaba en aquella morada.

Manuel, ante la vacilante actitud de Mercedes, insistió, como siempre:

—¿Pero qué esperas? El único obstáculo, mejor dicho, que a tí te parece obstáculo, es Teresina; pues Teresina, tarde o temprano, ha de casarse y te dejará sola, como tú dejaste a tu madre. Tú tienes derecho a rehacer tu vida; no puedes sacrificar tu juventud por ella, que llegará a no necesitarte. ¿Qué vas a hacer el resto de tus años, y cuenta que tienes bien pocos, en un hogar incompleto, sin el cálido ambiente de un amor nuevo y fervoroso que yo te brindo? A Teresina no puede contrariar tu decisión. No le traes un padrastro desconocido ni la perjudicas en sus intereses. Sabes que siempre me ha mirado con simpatía, que somos buenos amigos. ¿Por qué no abordas el asunto con franqueza, con sinceridad?

—No sé, Manuel—expresó al fin la viuda.—Me da miedo imaginar lo que Teresina pensará de mí. Para una madre es un momento terrible caer del altar donde los hijos la guardan como su ídolo.

Además, tengo un presentimiento que me inquieta.

—Eso es una puerilidad—objetó Manuel.—Teresina tiene suficiente buen sentido para comprender que tú puedes legítimamente aspirar de nuevo al matrimonio, y la aspiración no es de tal naturaleza que pueda hacerte desmerecer a sus ojos.

—Y por otra parte, ¿quería tanto a su padre!... Debíamos esperar, Manuel; como tú dices muy bien, Teresina se casará...

—No, eso no—interrumpió Manuel con vehemencia.—Para ella los años son días; para nosotros los días son años. Si tú me quieres, como dices...

—¿Lo dudas?

—Si quieres que no lo dude, decídetelo y habla a Teresina. Imposible seguir así. Ocultamos nuestro amor como si fuera un crimen. Yo quiero amarte ante la faz del mundo, hacerte mi esposa, dar término a este suplicio de Tántalo, que si lo alargas más tiempo me lleva derecho al manicomio...

—Calla, tonto—atajó Mercedes tapándole la boca con su mano, muy lisonjeada de la pasión que había encendido en el alma de Manuel.

—No callo. Hoy he venido con la decisión de decírtelo todo. Si no consientes en que nos casemos pronto, huyo de tí. Marcharé a América; iré en busca de ignotas aventuras que me hagan olvidar tu cariño, ya que no tengo valor para quitarme la vida.

—¿No ves? Así sois los hombres. En mi cabeza jamás ha cabido la idea de poderte abandonar, y tú...

Siguió el coloquio, terminando por hacerse los dos nuevas protestas de amor, y tal fué la terquedad de Manuel, que al fin Mercedes prometió participar aquella misma noche a Teresina sus propósitos de matrimonio, y fijar con él, al día siguiente, la época en que habría de verificarse.

Así se despidieron los dos amantes. Manuel muy contento; Mercedes, excesivamente nerviosa.

II

Y aquella misma noche, queriendo cumplir Mercedes su palabra, cuando regresaron del teatro, llamó a su hija al tocador, y encerrándose con ella, empezó diciéndole:

—Ven aquí, Teresina. Tengo que hablarte de una cosa muy seria.

—¿Sí, mamá?—replicó la niña.—Pues también tenía que decirte algo, que no me he atrevido a comunicártelo antes porque no sé si te disgustará.

—¿Y es?

—Que me ha escrito Fernando pidiéndome relaciones.

Al escuchar Mercedes estas palabras sufrió una conmoción de alegría. Se dispuso la zozobra que la embargaba. Veía de repente allanarse el camino para conquistar la voluntad de su hija.

Fernando de Terán, teniente de artillería, de guarnición en una capital de provincia, era hermano de Manuel, y la coincidencia de habérselo dirigido a Teresina en aquellos momentos creía Mercedes que era verdaderamente providencial.

—¿Por qué me ha de disgustar?—manifestó Mercedes a su hija.

—Porque le he contestado sin consultarte.

—Sabes que mi intención ha sido siempre respetar tu voluntad, pues no te creo capaz de enamorarte de ningún hombre que sea indigno de tí.

—No, no, mamá; si no me he enamorado. Le contesté dándole calabazas... con mucha finura, naturalmente.

—¿Qué dices?—contestó Mercedes, sorprendida y contrariada.

—Lo que oyes.

—¿Pero es que no te gusta Fernando? ¡Un partido excelente, tan buen muchacho!

—¿Qué quieres, mamá? No me llena, es tan soso, tan parado... ¡Si hubiera sido Manuel!...—manifestó con toda ingenuidad Teresina.

—¡Manuel!—exclamó Mercedes con mal disimulando espanto, al descubrir los sentimientos que anidaban en el corazón de su hija.—Pero si Manuel es viejo para tí...

—¿Y eso qué importa?—arguyó Teresina.

Quedaron en silencio, un silencio embarazoso. Teresina no tenía bastante malicia para comprender el destrozo que sus palabras habían hecho en el corazón de su madre.

Creyéndola enojada por su decisión en lo que hacía a Fernando, y por desviarla de su idea, le preguntó:

—¿Y tú, qué querías decirme?

—Nada. Era cuestión de intereses. Ya hablaremos otro día; se ha hecho muy tarde.

Y la despidió con dulzura, procurando encubrir la profunda herida que inocentemente había abierto en el fondo de su pecho.

III

A la mañana siguiente Manuel de Terán recibía una carta, cuyo sobre, al reconocer la letra, rasgó con nerviosa impaciencia. En aquellos renglones desiguales, trazados con mano febril, leyó: «Manuel: Nuestra unión es imposible.

Huye a América, huye bien lejos, donde no volvamos jamás a vernos. No culpes a Teresina de mi determinación; nada le he dicho, nada sabe. Juzga como quieras mi conducta, pero no trates de averiguar las causas que la motivan; es un secreto que morirá conmigo. Será inútil que intentes verme.—Mercedes.»

RAFAEL PAMPLONA.

## CANCION DE OTOÑO

Yo soñaba un paisaje de paz y de sosiego en un país extraño que nunca conocí. Un campo... soledades... y un corazón de fuego que latiera por mí.

Yo soñaba unos besos de labios virginales junto al cantar bendito de un claro surtidor. Soñaba hacerte mía, decirte madrigales en las noches de amor.

Soñaba unos jardines; unos blancos jardines entre cuyo ramaje se sintieran pasar las horas perfumadas de rosas y jazmines... ¡Yo anhelaba soñar!

Pero en el cielo claro de mi vida ignorada surgieron ya unas nubes teñidas de arrebol. ¡En mi paisaje llueve!... ¡Ya está aquí la invernada, sin flores y sin sol!

La nieve cae lenta, con lentitud que aterra, borrando los caminos que quise recorrer. ¡Qué tristes son los montes! ¡Qué triste está la tierra! ¡Qué lejos el ayer!

No anhelo ya unos besos de labios virginales ni la canción bendita de un claro surtidor. ¡Ya sé que no eres mía!... La de los madrigales y las rimas de amor.

Llevo en mi carne heridas de todos los caminos por entre cuyas zarzas he pretendido andar. Llevo el dolor que llevan todos los peregrinos que supieron amar.

Yo he de ser desde ahora un pálido viajero que ha visto marchitarse las flores del vivir, que ha visto la nevada ocultarle el sendero que anhelaba seguir...

Amada: Si en las noches de misterio y sin luna melodiaras canciones de lágrimas y amor, te ruego que entre todas al menos cantes una que al igual que un gemido vibre en la noche bruna glosando mi dolor.

JAIME FERRER Y OLIVER.

## PENSAMIENTOS

Un alma verdaderamente elevada, está por encima de la injuria, de la injusticia, del dolor, de la burla, y sería invulnerable si no la hiciera sufrir su compasión hacia los demás.

Debemos procurar ser útiles para algún empleo; el comprenderlo queda a cargo de los demás.

## Folletín del SOLLER -15-

## LA OFENSIVA

(Del diario de Marcos)

agua y bajo al sótano. En cuanto abro la puerta de la estrecha escalera llega hasta mí un trino tan ligero como un vuelo de mariposas. Alguien canta el aria de las Joyas, de «Fausto».

Me detengo un momento en el primer escalón, como petrificado. ¡Una actriz en mi cocina!... ¡O, más bien, una discípula del Conservatorio, y de las que prometen! La voz, aunque emitida solamente a medias, es de una pureza admirable y de una juventud que no tiene ni a los quince años la muchacha parisiense; de una juventud de capullo entreabierto, de ruiseñor que completa por primera vez su gorjeo...

Bajo hasta la puerta de la cocina, la abro, y allí, debajo del mechero de gas, que presenta su abanico enteramente abierto, diviso, no una Margarita, sino una Mireille, la Mireille juguetona de los desposorios primaverales; una Mireille con una deliciosa carita llena de gracia

y de inteligencia y con una sonrisa y una voz y unos ojos que son la alegría misma. En una mano tiene un espejo de mango en el que se mira con satisfacción, mientras con la otra se arregla la minúscula cofia de encajes, el alfiler del ancho lazo y la cruz de oro de la capella, que cae en el triángulo de blanca piel dejado al descubierto por los pliegues numerosos de la blanca pañoleta de muselina. Mi aparición sigue haciendo trinos que parecen risas.

Y el hecho es que, a pesar de un rápido cambio que se opera en su fisonomía cuando me ve de repente, la risa permanece anidada en no sé cuántos hoyuelos, en las comisuras de los labios, en la barbilla, en las mejillas sonrosadas.

La muchacha deja el espejo y me pregunta con una reverencia de doncella Luis XV:

—¿Desea algo el señor? Y añade con ligereza:

—Si hubiera creído que el señor había de llamar no hubiera enviado al correo a mi tío Merlín. Pero si el señor desea alguna cosa, un poco de agua... agua caliente...

Miette no se engaña, aunque sólo se

lo afirman dos sonidos balbuceados, pues me siento en ridículo con el chaleco, en mangas de camisa y el jarro en la mano, delante de aquella reina de ópera cómica, ¡tan linda!...

La cocinera adelanta una mano de muñeca para cogerme el jarro, y por instinto retiro la mía, con ganas de decirle, que lo que yo necesito es agua de veras y que no se trata de llenar el jarro de una fuente imaginaria entre bastidores... Pero ella me quita rápidamente el cacharro, lo arrima al fogón, debajo del grifo del agua caliente, y ésta cae mucho más en el suelo que dentro del jarro. Se lo arrebató entonces y exclamo:

—Déjeme usted hacer; va usted a quemarse.

Ella replica en seguida, como picada por no haber sido la más mañosa.

—Y el señor también...

—Nada de eso.

Sí, Miette tenía razón... Me estoy abrasando, lo que no me impide seguir negándolo; pero al levantar los ojos hacia ella, cuya cabeza toca casi con la mía, me doy cuenta de que se está divirtiendo grandemente al ver los estremecimientos de mis manos... De pronto da un grito... Por fortuna ha cerrado el

grifo en el momento en que el jarro iba a rebasar y a inundarme de agua hirviendo mientras estaba yo ocupado en mirarla.

—Si el señor quiere permitirme... Y alarga la mano de muñeca, pero yo opongo otra vez una generosa prohibición:

—No, no; es inútil...

En la puertá de la cocina me vuelvo y me dan ganas de preguntarle:

—¿Quién ha enseñado a usted a cantar así?

Pero hubiera sido preciso hacerle muchas preguntas semejantes.

—¿Quién ha podido enseñar a usted a ser tan linda, tan gallarda, tan fina y tan ingeniosamente alegre? ¿Quién, a vestirse con ese traje encantador, a burlarse de la gente con tanta gracia, y, en fin, por todos los santos de la corte celestial, qué milagro ha arrojado a usted, hada maléfica o princesa caída, a manejar las caceras de un solterón?

Así, al menos, me lo estoy diciendo mientras me afeito, lo que me hace cortarme dos o tres veces. Al cabo llega Merlín y se pone a sacarme, la ropa, entonando una cantata de excusas.

(Continuará)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

## VISIONS DE MALLORCA

V

## VIA BLANQUERNA

A Valldemossa hi ha un batle que, en aquests temps que correm, és una *avis rara*, una merla blanca, o, com diem aquí, un veritable cavall verd. Li ha passat pel cap i ha aconseguit que ho aprovés l'Ajuntament de renovació, de retolar els carrers de la vila muntanyenca amb noms autòctons, escrits així com cal. En un bell marbre blanc, en nobles lletres romanes, a la cantonada de cada carrer, rumbeja un nom gloriós. NICOLAU CALAFAT: l'impressor incunable que al desert de Miramar feia gemegar la primera impremta, a l'hora mateixa que Mossén Posa, a Barcelona, feia gemegar la seva. SOR AINA MARIA DEL SANTISSIM SAGRAMENT: exploradora del boscatge lulià i expositora del místic idil·li de l'Amic i de l'Amat. REI JAUME II, qui fundà i dotà amb cinc cents florins d'or el col·legi de llengües orientals... A l'ampla avinguda que els plàtans aombren i que per entre cendroses oliveres i alzines negrejants va a cercar l'horitzó obert i el somriure innumerable de les ones, li ha posat el nom de VIA BLANQUERNA. Havia d'ésser un poeta, empeltat de batle, qui trobés aquest nom tan bell i tan just, i aconseguis encapçalar-ne una via i decorar-ne un marbre polit. Si al nostre Ramon Lull se li hagués acudit de fer passar aquell protèic personatge seu que amb el nom de *Blanquerna* bateja, i en féu l'espill de la cristiana perfecció en cadascun dels estaments socials, ço és saber, de matrimoni, de religió, de prelacia, de senyoria apostolical, i finalment, de vida ermitana; si al nostre Ramon Lull, dic, se li hagués acudit de fer passar Blanquerna per aquesta magistratura ciutadana de la batllia, en el gustós capítol que n'hauria escrit: *De ço que féu Blanquerna essent batle*, no hi hauria mancat alguna de les coses que ha fet el batle de Valldemossa, Antoni Llorenç i Clariana.

Blanquerna és un personatge de boira i de somni, ric de moltes vides, que bé es mereixia un carrer en aquella vila qui el va veure ermità i on, sota l'aspra i grossa vestidura, visqué sos dies més daurats i tranquils. La via que s'abellix d'aquest nom és aquella que duu a Miramar i a la capella «anciana» de la Santíssima Trinitat, i a la Cova de Ramon, i a la font «on, hom qui no ama s' enamora quan beu en la font», i en aquell lloc, «entre la vinya e el fenollar», on Blanquerna s'estava en plors i sospirs. Si la vinya ja no hi és, emperò encara el fenoll que fa aquella soledat aromàtica, creix entre penya i penya i obre els seus corimbos grans de picant anís. Sembla que encara hi és viu l'idil·li de l'Amic i de l'Amat. Encara hi canten els mateixos ocells saltironant de branca en branca:

«Cantava l'ocell en lo verger de l'Amat. Vingué l'Amic que digné a l'ocell: Si no ens entenem per llenguatge, entenem-nos per amor...»

Encara els caminants ascètics són espinosos i malcabals com quan, com un lliri entre cards, floria l'enamorat diàleg:

«Consirós anava l'Amic per les carreres de son Amat, e encepègà e caigué entre espines, les quals li foren semblants que fossin roses e flors e que fossen llit d'amors.»

Tot un eixam de records brunzents, per la gran multitud de terres i de ciutats i d'hommes que, com a divi novell Ulisses, havia vist Ramon Lull, portà, al silenci de Miramar, entorn de son cap meditatiu; emperò no aconseguien trobar la seva pau interior i la seva íntima benaventurança. Jo he passat, a la mitja nit, pel bosc de Miramar; a la mitja nit que era l'hora en què es llevava Blanquerna. Tot cobra un prestigi espectacular; com un tros dolç arriba del mar profundíssim, el fullatge brunz; i a l'hora que les llurnes encenen, entre l'herba, el poruc cremell, també el tenen encès, els astres a la presència de Déu. I el so d'una campaneta, com un martellet de cristall, percudeix aquell silenci i va a ferir la seràfica i tremolant assemblea dels estels. I, com un rusc, la capelleta ermitana, s'omple de remors i de mel. Es Blanquerna rediviu que s'alceca a sonar matines i a resar-les. I quan les ha resades, per la finestra de sa cel·la, a través del vel de les llàgrimes devotes, contempla el cel i les estrelles; i després se'n torna a dormir un altre son, alat i lleu, que es deixonda a l'alba...

«Així vivia e estava Blanquerna ermità, considerant que mai no fo en tan plaent vida.»

En aquesta magnífica soledat que Ramon Lull omple amb la seva ombra, duu la novel·la *Via Blanquerna*, que els plàtans reguen d'ombradis clapat i les oliveres poblen de remors angèliques.

LLORENÇ RIBER.

### LOS CENT CONCEYLS DEL CONCEYL DE CENT, ESCRITS DE MA DE FRA FELIU PIV DE SANCT GVIU, CANONIE DE LA SEU, AB ALTRES MAXIMES E VERITATS QUE SHI ENCLOUHEN E SON EN VERS

*A Montsenyor Sanct Iordi e all gloriós Sanct Jaume, patrons de Catalunya e d'Espanya.*

*Sanct Iordi, Sanct Iordi, escollat vuytaume  
vuylets que vs recordi vos que d'infants  
si aranyes matetz deslluratz l'Espanya  
que ni han de tant fines que daltres ab manya  
que filen trenyines sens ser serrahins  
que non les vetetz tot ho descomfien  
e s'en aprofiten,  
Sanct Jaume, Sanct Jaume, pus son molt mes fins.*

*Mon fill, si vols fer bon fi,  
escolte l'quet vaig a dir.*

*Prén a cascú per lo ques,  
no'l prenguias per los demes.*

*May ningú s'ha arrepenit  
de no havers mamat lo dit.*

*No tothom que porta gorra  
es lo mosso de la torra.*

*Not vesteixis sense roba  
ni menges ferraduras de caoba.*

*No creguias honest un bayl  
hont s'hi baylhe cap per vayl.*

*Nos fa farina del blat  
avants d'haverlo segat.*

*No creguias a un filosof  
que porti gorra de cop.*

*May farà discursos bons  
qui s'atipi de sigrons.*

*En lanxa, nau o vaixeyl,  
embarquet; no ab un cubeyl.*

*No portes botes vermeyles  
ni t' mossesgues les oreyles.*

*Mal caminarà un soldat  
si te que estarse assentat.*

*No prenguis may banys de peus  
ab lo mateix vas que beus.*

*Lo arplegà taps de suro  
not treurà de cap apuro.*

*No t' vesteixis de manobre  
ni tampoch de moro pobre.*

*Socrates no s' feya ab pilhos  
ni l'hegia cargolillos.*

*Pausanies en lo temps grech  
diu que no portava gech.*

*Virgili no anava a missa  
ni menjava lhangoniça.*

*L' historia no diu de Christo  
que hagues encés may cap misto.*

*No t' pensis que Sanct Thomas  
escrigues ab lhum de gas.*

*Los sabis no estan segus  
de que ls sanets menjessin lhus.*

*Un passat ple de romanços,  
un present ple de bunyols,  
un futur d'aquells mes mansos  
e una escudeyla de cols,  
¿què mes vols?*

*Dones, flors, musica, auceyls...  
¿quentos nous, romanços veyls!*

*Quadros bons poch ne veuras  
fets ab la punta del nas.*

*No t' fis pas d' una tropa  
que porti barret de copa.*

*Pas al vencedor deixaune,  
vaiji o no vestit de lhauna.*

*Salut, diners, e bon sol  
alegran a qualsevol;  
es dir, si no es un mussol.*

*No tothom qu' està embarcat  
vol dir que ya està ofegat.*

*No fa jove ni fa veyl  
lo venir de Martoreyl.*

*Ni fa pobre ni fa rich  
lo arribarse fins a Vich.*

*Però fa molt rapatani  
viure a baix d' un soterrani.*

*Not cases ab dona magre  
ni beguis massa tragos de vinagre.*

*¡Beneyta la gent aqueyla  
que s'atipa d' escudeyla!*

*Si lhigar be vols los gossos,  
prenne pels xichs com pels grossos,  
cordes, cadenes o mossos,  
¡may lhangonisses!*

*Qui xerra sempre a tot drap,  
qui tot vol ferho e res sap,  
cau en terra, es trenque l' cap  
o l' fan Ministre.*

*Los filosofs mes sapiens,  
tan incredols com creyents,  
de carn non menjaven gens,  
si non tenien.*

*Barba, uyls esgarrafadors,  
manteyl de foscos colors  
son los trajos dels traidors  
en les comedies.*

*De Casteyla els del Conseyl  
fan veurer lo blanch vermeyl  
y es que tenen lo cerveyl  
buit com la panxa.*

*Si un barret te vols fer fer  
no vagis a cal lhauner,  
si es que no ets barreter  
e l' vols per mostra.*

*En carro, tartana o nau,  
en mas, en casa o palau,  
tothom que reylisca cau,  
si no l' aguanten.*

*Si vols pendre bon conceyl  
not vesteixis de vermeyl  
ni t' afaitis lo clateyl  
si no ets canonje.*

*Molt s' inflar e poc valer,  
molt xerrar e poch saber,  
molt gastar e poch haver  
fa hom de Casteyla.*

*Pensa que no es ab renechs  
ni tampoch ab espatechs  
ques toque l' sach dels jemechs,  
sinó bufantlo.*

*Los homs més savis e sants,  
moros, gentils e chrestians,  
avants d' haver estat grans  
diu que no ho eren.*

*Mira que moltes vegades  
les bufetes massa inflades  
solen finir rebentades,  
si les apreten.*

*Ayma fors la Relhigió,  
lo Papa, Rey e Senyó,  
lo thomiylo e lo vi bo...*

¡DOMINUS TECUM!

*Act fineixen LOS CENT CONCEYLS DEL CONCEYL  
DE CENT, dictats per lo Senyor Sanct  
Esperit a Fra Feliu Piu de Sanct  
Gviu, acabatz en lo mes de  
agost del any de la Nati-  
vitat del Senyor Deus  
Sanct Iesus Crist  
MCCCLXXXI  
POMPEU GENER.*

## Folletí del SOLLER -38-

## VALDEMOSINES

DE COLOMA ROSSELLÓ, VDA. DE SANS

ses que cerquen els meus fills per fer el betlem de Nadal. Un nas xato i llavis gruixats, per on sortien dues dentotes com passadores de torrent, completaven aquell repulsiu semblant.

Ajupint-me fins en terra, perque el jep no li permetia aixecar el cap, la vaig mirar dient-li:

—Eh! Madò Rebotxada! Que feis per aquí? No veis que ja és horabaixa i fa fret? Vos gelareu. Anem, anem: jo vos acompanyaré fins a la vila.

La jaieta acabà de mastegar un *requiem eternam*, i me mirà amb uns ullons petits, sense pipelles, rivetjats de vermell i plorosos.

—I vos, qui sou?—me digué.—Ah! perdoni: no l'havia coneguda: jo m' pensava que ja no éren per aquí. Què no està boneta? Ja 'hu val! ja 'hu val! Ja no som bona per res. Vegi: he sortida a cercar aqueix feix de llenya, i me som haguda d'

assuree: no sé com l'he d'arribar a la casa.

—No passeu pena per això: jo vos ajudaré. Ala! Dau-me la mà... Upa! amunt! Així. Jau el bastonet. Ara vengà el feix... Si sols no pesa! Vaja: anem.

—No, no senyora: per cap estil. Vés si jo comportaré que vagi carregada! Deixi la llenya, i ja enviaré el meu net a cercarla. No 'n mancava altra!

Però jo l'empenye cap an el camí, fent cas omís dels seus espants, i no tengué més remei que rocec-rocec, seguir-me penjada an el braç que li oferia.

Tot caminant se feu fosc, i jo me grifava perque veia que ja havien de tenir ansia de mi i que a l'arribar no faltaria un sermonet.

Mentres ens acostàvem a la vila, fent la via d'un caragol, madò Rebotxada me contava les seves penes, soledat i misèria que tenia, sense més companya que la d'En Joanet, únic fill de la seva filla, i orfe de pare i mare.

Jo apenes l'escoltava: tenia els pensaments en lo que m'esperava en arribar; però de sobte s'aturà i me mirà fit a fit, dient:

—Vostè que no és filla de donya...

—Bel—li responc.

—Si, de D.<sup>a</sup> Bel.

—La nina de l'Ermita—vaig afegir. L'anomenaven així, a ma mareta, per que de petitona, com estava molt malaltica, la se'n duien cada dia a respirar els aires purs d'aquelles altures, i els ermitans mateixos li donaren aquest nom.

—Això mateix: ja me 'n record, jo, encara; i també me record que vostè, quan tenia devers... vuit o nou anys, va passar tota sola per ca-meva, depressa-depressa. Jo filava an el portal, i vostè s'aturà per demanar-me on posava la diligència, perque volia fugir a ciutat al costat de sos pares, que hi eren feia uns quants dies, ja que no podia suportar pus les genialitats d'una criada repelencia que la volia tenir massa subjecta. Jo amb bones paraules la vaig fer tornar arrera, ben apunt, perque a la costeta d'En Bennisar, ja trobarem la criada que anava manades fetes a cercar-la, i, gràcies a mi, no li arribà de veres.

—Si que m'pens que l'record an aquest fet, si: la tal rebecca era una lluchmajo rera que li deien Na Quinta. Veis, germaneta? ara jo vos pag el favor que 'm féreu quan era petita, i Déu vulga que 'l vos pugà pagar millor.

Amb això ja érem a les Portes Negres,

i un veinat de madò Rebotxada, que venia de la feina, me prengué el feix i acompanyà la jaieta fins a ca-seva.

Quan ens despedíem, jo vaig interrompre els seus agraïments dient-li:

—Cada dia enviaun En Juanet amb un caçolí, i vos donaran un poc de brou i les sobres del dinar... I, una altra vegada, en mancar vos, llenya ja ho direu i anirem plegades a dur-ne.

Quan vaig arribar, els llums ja estaven encesos, feia un fred que pelava, i el meu espòs se passetjava impacient per la sala.

Efectivament, hi va haver renyina. Tenia raó: la meua salut no me permetia fer tals desbarats, i a la llarga ho podria pagar car. Així és que no vaig dir res, i, com un cà atupat per l'amo, a poc a poc me vaig acostar an el foc.

Al sen-demà, a l'entregar aquests quatre disbarats al meu company, la seva dolça fisonomia s'animà amb una mitja rialla, i em besà en el front.

Ja estava perdonada.

# Crónica Local

## Intronización del Corazón de Jesús

Terminaron con las conferencias del sábado de la anterior semana los ejercicios espirituales que dirigió el Rdo. P. Juan M.<sup>a</sup> Solá, S. J., a los asociados a la «Adoración Nocturna» y «Caballeros de Nuestra Señora de la Victoria», institución esta última que fundó antaño el Rdo. P. Carreras (q. s. g. h.) como fruto el más ostensible de unos ejercicios análogos que había venido a dirigir. La noticia de la muerte repentina de este «sabio» jesuita fué comunicada desde el púlpito por el mencionado P. Solá el día mismo de haber ocurrido, llenando de consternación y de pena a todos sus oyentes, que casi en su totalidad lo fueron también del malogrado sacerdote el año pasado, y fué interrumpida la conferencia rezando por el alma del finado.

El domingo tuvo lugar por la mañana la comunión general, que fué un acto solemne y en extremo concurrido. Más tarde se celebró la misa mayor, que lo fué bastante menos, no obstante haber asistido el Ayuntamiento en corporación, conforme habíamos anunciado, quizás por haberse adelantado la hora y haberse suprimido el sermón. Al terminar el oficio, se verificó la procesión del Santísimo Sacramento, a la que asistieron los alumnos del Colegio de Santa María y numerosos inscritos a las mencionadas instituciones religiosas, con sendos cirios, cerrando la marcha el Ayuntamiento, y la banda de la «Lira Sollerenense», que tocó durante el trayecto apropiadas marchas y acompañó el Himno Eucarístico, que cantaron un coro de muchachos y el numeroso público. Después de recorrer las calles del Príncipe y de Santa Bárbara, plaza de Antonio Maura, calle del Viento y plaza de la Constitución, se dirigió a la Casa Consistorial, y desde el balcón de la Alcaldía, que da a la parte nueva de la dicha plaza, o sea al ensanche de la misma por encima del torrente y calle del Puente, dirigieron la palabra al numeroso público que allí se había congregado, primeramente el señor Alcalde, D. José Ferrer, y el Rdo. P. Juan M.<sup>a</sup> Solá, S. J., después.

El primero dió lectura al acto de consagración de la ciudad al Sagrado Corazón de Jesús en los siguientes términos:

«Soberano Señor Sacramentado, Corazón Divino, Redentor del mundo, Rey eternal de los siglos y Señor de los que dominan: Ante el trono de Vuestra Majestad Augusta, humildemente postrada la ciudad de Sóller, en esta pública y solemne manifestación de su fe y de su amor hacia Vuestra Divina Persona, os reconoce, confiesa y aclama como Supremo Rey, Señor y Dueño.

No miréis, Señor, nuestros pecados, olvidos e ingratitudes; apartad de nosotros el brazo de Vuestra Justicia y descíendan Vuestras infinitas misericordias sobre este pueblo, que os ama, os reverencia y en Vos tiene puestas todas sus esperanzas.

Benedicid, Señor, todas nuestras empresas; socorred nuestras necesidades y recordando es éste un pedazo de la nación que escogisteis entre los pueblos de toda la Tierra para hacerle objeto de vuestros amores, enviad en el día presente una especial bendición sobre sus hijos, ausentes y presentes, y haced que, unidos todos ellos en un mismo pensamiento de fe y caridad cristianas, caminemos por la recta senda de la virtud y del cumplimiento de nuestros deberes que nos conduzcan a poseeros, alabaros y bendeciros por toda la eternidad. Amén.»

Al terminar la lectura resonó en todos los ámbitos de la espaciosa plaza una entusiasta y prolongada ovación.

El Director de los mencionados Ejercicios pronunció seguidamente un vibrante discurso de circunstancias con la elocuencia y clara dicción en él peculiares: dió la más cumplida enhorabuena al pueblo de Sóller por el acto que se estaba realizando, demostrando al público las excelencias del reinado social del Corazón de Jesús, que

va extendiéndose y arraigando en todos los países, y singularmente en España, de cada día más, a pesar de los esfuerzos que hacen los masones y en general todos los enemigos del catolicismo para impedirlo. Terminó su cálida peroración dando vivas entusiastas al Corazón de Jesús, a la España y al Rey católicos, a la ciudad de Sóller, al Alcalde y al Ayuntamiento, que fueron contestados unánime y calurosamente por la compacta multitud.

Terminó este acto dando el Rvdo. señor Párroco-Arcipreste la bendición con el Santísimo Sacramento desde el balcón, que recibió el pueblo postrado, rodilla en tierra, mientras saludaba a la Hostia Santa la música tocando la marcha real.

Regresó luego al templo parroquial la procesión, y una vez colocado de nuevo en su trono S. D. M.—pues que por continuarse la oración de Cuarenta-Horas no se efectuó la reserva—dirigiéronse de nuevo a la Casa Consistorial el Clero, Ayuntamiento y buen número de personas, con objeto de verificarse el acto de la intronización del Sagrado Corazón en el salón del Consistorio. Al terminarse el acto se sirvió a los asistentes exquisito refresco.

Sabemos que por haber fijado sus residencia en Palma, con motivo de haber sido nombrado Maestro de la Escuela Graduada de Levante, D. José Moragues Massot, ha presentado la dimisión del cargo de concejal de nuestro Ayuntamiento.

Con la dimisión del señor Moragues son dos las dimisiones presentadas a la resolución del Excmo. Sr. Gobernador, y es lo probable que éstas serán resueltas en breve y las vacantes cubiertas con personas competentes de esta ciudad.

Así cabe esperar de la reconocida clarividencia de la primera Autoridad civil de esta provincia.

Según hemos leído en la prensa diaria de esta semana, el Directorio Militar que rige hoy nuestros destinos ha acordado suspender el licenciamiento de la quinta de 1921, que debía efectuarse hoy, día 15 de Noviembre, según había prometido, aún cuando sea por breve tiempo, y llamar el reemplazo del año actual con tiempo suficiente para que las fuerzas de Africa no pierdan la eficacia necesaria para no cejar en el castigo a los rebeldes que se lleva a cabo.

Este nuevo sacrificio que se exige al país, según reza la nota facilitada por el Directorio, se verá compensado con el pronto término de la horrible pesadilla africana que llena de luto tantos hogares. Así lo esperamos.

Damos publicidad a la noticia, que a tantas familias interesa, para general conocimiento, y hacemos votos para que pronto desaparezcan las causas que han motivado esta suspensión.

Por telegramas oficiales se ha sabido que a principio de esta semana los moros habían efectuado una nueva agresión en el sector de Fondak, donde están destinadas y prestan servicio las fuerzas del batallón de Palma, la cual había producido unas cuantas bajas. Estas fueron: un cabo y tres soldados muertos y cuatro heridos, uno de estos últimos es el soldado de Fornalutx Antonio Arbona Colom.

Al elevar nuestras preces para que conceda Dios el eterno descanso de los que sucumbieron, le pedimos igualmente el completo restablecimiento a los heridos y el pronto regreso de los batallones de esta isla.

Ordenó últimamente el Directorio Militar que los Cuerpos que tengan fuerzas en Africa preparasen un núcleo de 150 individuos que en todo momento deben estar preparados para substituir a los que estén en campaña, y dictó a este efecto las instrucciones correspondientes para la forma-

ción de la agrupación de reserva de referencia.

Dice la R. O. que tendrán preferencia en ser llamados los individuos del cupo de filas y que pertenezcan a la primera situación del servicio activo, constituyendo dos agrupaciones.

Formarán parte de la primera los individuos de cuota de los reemplazos de 1922 y 1923, los voluntarios de un año y los beneficiados por denuncia de prófugos y desertores.

Los restantes formarán la segunda agrupación.

Ha sido cumplimentado el acuerdo del Ayuntamiento debido a una proposición del Primer Teniente de Alcalde, D. Miguel Casanovas, mediante el cual ha sido colocada una barandilla de hierro, en sustitución de otra de madera carcomida, en la Avenida de Cristóbal Colon, en el sitio conocido por *Ca'n Juanito Ciudadà*, con la cual se evitará el peligro de alguna posible desgracia.

Al hacer pública la noticia, felicitamos al Sr. Casanovas por su acertada proposición.

Por la Alcaldía ha sido publicado esta mañana un bando, reproduciendo una circular del Excmo. Sr. Gobernador civil de Baleares en la cual se recomienda a los Agentes municipales y a la Guardia civil la mayor vigilancia y se adopte la más rigurosa severidad en la persecución de los cazadores de pájaros insectívoros, denunciando a los infractores tanto por la caza de dichos pájaros, como por la circulación y venta de ellos en puestos públicos.

Es de esperar que, en bien de todos, y de una manera especial en el de la agricultura, se cumplirán con todo rigor las órdenes dictadas por el digno General Gobernador de esta provincia.

En la mañana del jueves se registró en el establecimiento tipográfico en que se imprime este periódico una sensibilísima desgracia.

Estando tirando en una de las máquinas a pedal el operario Ramón Mayol Pastor, de 19 años, en un momento de distracción dejó una mano entre el timpano y la forma en el momento en que se efectuaba la impresión, quedando dicha mano lastimosamente magullada. El accidente, gracias a que la presión cedió en el momento del cierre, no llegó a revestir, a Dios gracias, las proporciones que en un principio se temieran; y, según han declarado los médicos que asistieron al paciente, podrá ser salvada dicha mano.

Produjo la desgracia en los dueños del establecimiento y personal empleado los consiguientes trastorno y dolorosa impresión. Sin pérdida de momento fué trasladado el infortunado joven a la farmacia de D. Jaime Castañer, donde por el médico D. Jaime A. Mayol, que acudió apresuradamente al ser llamado, ayudado por el farmacéutico D. Guillermo Castañer, se le practicó la primera cura y fué preparado para ser llevado a Palma seguidamente para la cura definitiva, pues para ello precisaba conocer el estado en que había dejado los huesos y tendones el magullamiento, lo cual se consigue por medio de los rayos X, de que se carece en esta ciudad. Fué transportado a Palma en un automóvil, acompañado por el médico señor Mayol en cuanto se le hubo colocado el vendaje de primera intención, y llevado a la clínica del doctor Juaneda, que es quien procedió inmediatamente al arreglo de la mano del infortunado joven Mayol.

Las últimas noticias que se han recibido del estado de éste son, en relación con la gravedad del daño, en extremo satisfactorias.

A cuántos, interesados por este accidente, nos han expresado su sentimiento, agradecemos sinceramente en nombre propio y en el de la familia del paciente.

Nos enteramos de que por R. O. del Ministerio de Instrucción Pública ha sido adjudicada a D. Juan Bta. Mayol Canals, Maestro Nacional, la segunda escuela de niños de esta ciudad.

El Sr. Mayol, que es paisano nuestro,

regentaba actualmente la escuela de niños del vecino pueblo de Deyá, en donde es muy considerado y cuenta con generales simpatías.

Esta mañana ha tomado posesión el señor Mayol de su destino.

Enviamos al Maestro de la mencionada escuela nuestra enhorabuena y le deseamos en el desempeño de su cargo el mayor acierto.

Con satisfacción nos enteramos de que nuestro distinguido amigo D. Salvador Elías Capellas ha sido nombrado Delegado en esta ciudad de la Empresa de seguros sobre enfermedades «Nueva Española.»

De la importancia de dicha entidad podrá el lector formar idea por la lectura del anuncio que de la misma publicamos en otro lugar del presente número.

Reciba el señor Elías, por la distinción que ha merecido, nuestra sincera enhorabuena.

Tenemos noticia de que por disposición del señor Alcalde ha sido convocada para celebrar sesión el próximo martes, la Junta de Instrucción Pública de esta ciudad.

Se nos dice que el objeto de la convocatoria es el de dar cuenta de la dimisión presentada por el señor Maestro de la escuela de niños de la Huerta y al propio tiempo enterarse del traslado de los maestros señores Moragues y Moner, de las escuelas, respectivamente, de Biniaraix y de la calle del Cementerio, así como de haberse adjudicado esta última a don Juan Bta. Mayol y Canals.

Es de suponer que, después del despacho de la orden del día, tratará la Junta de otros asuntos, y en este supuesto nos hemos de permitir formular una sencilla proposición.

No se ha nombrado hasta la fecha, que sepamos, Maestro para regentar la escuela de Biniaraix e ignoramos si esto se hará pronto, circunstancia que nos ha sugerido la proposición que vamos a exponer.

Si la importante barriada de Biniaraix carece de Maestro para regentar la escuela de niños, ¿no sería preferible que el señor Mayol y Canals fuese a regentarla en vez de a la de la calle del Cementerio, cuyo barrio por radicar en el casco de la población está mejor atendido, pues que hay en él la del Soller y otras privadas?

Creemos nosotros sería preferible atender primero aquella escuela, cuyos vecinos no pueden enviar sus hijos a otra por no existir en aquella parte de la población, y además lo creemos más conveniente porque, según noticias, cuenta con mayor número de alumnos.

Estudie la Junta nuestra proposición, y si la encuentra acertada esperamos solicitará la correspondiente autorización para que, interin se designe otro profesor para esta ciudad, el Sr. Mayol sea nombrado Maestro de la escuela de Biniaraix.

Unos rapazuelos de corta edad visitaban con frecuencia el cajón del mostrador de la taberna de «Buenos Aires», situada en el «Camp d'en Mayol» en algún descuido de su dueño, Gabriel Suau Amengual, y sustrajeron, en varias ocasiones, más de cincuenta pesetas, de las que ha recuperado la Guardia civil cuarenta y cuatro.

Del hecho conoce el Juzgado Municipal.

## Notas Comerciales

El miércoles por la tarde llegó a Palma, procedente de Cette, el vapor «María Mercedes» llevando un cargamento completo de guano, que ha dejado en aquel muelle.

Hoy dicho buque ha cargado las mercancías que se le tenían preparadas con destino al mercado francés y mañana, domingo, vendrá a nuestro puerto. Aquí embarcará, el lunes, numerosos efectos, emprendiendo viaje por la noche para Barcelona y Cette.

Se espera estará de regreso de dichos puntos a últimos de la próxima semana o principios de la siguiente.

El movimiento de buques registrado en



nuestro puerto durante las cuatro últimas semanas, ha sido el siguiente:

#### Entradas:

Día 23.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, procedente de Palma, con pasaje de Cette y carga de tránsito para Barcelona y Cette.

Día 37.—Pailebot *Arnaldo Oliver*, patrón Mandilego, procedente de Palma, con carga de tránsito para Barcelona.

Día 4 Noviembre.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, procedente de Palma, con 49.123 kgs. carga general de Barcelona para este puerto y carga de tránsito de Palma para Cette.

#### Salidas:

Día 23.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, destino Barcelona y Cette, con pasaje para ambos puertos, 43.562 kilogramos varios para el primero y 56.631 kilogramos varios para el último y la carga de tránsito embarcada en Palma.

Día 31.—Pailebot *Arnaldo Oliver*, patrón Mandilego, destino Barcelona, con 40.000 kgs. algarrobas y carga de tránsito embarcada en Palma.

Día 5 Noviembre.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, destino Barcelona y Cette, con pasaje y 44.612 kgs. varios para el primer puerto, 80.602 kgs. varios para el último y la carga de tránsito de Palma para Cette.

#### Buques en puerto:

Balandro *Buenaventura*.

#### Bolsa de Madrid

#### COTIZACIONES DE LA SEMANA (del 8 al 15 Noviembre)

	Franco	Libras	Dólares	Belgas
Lunes . . .	38'75	33'95	7'40	35'50
Martes . . .	38'85	34'05	7'41	35'70
Miércoles . . .	00'00	00'00	0'00	00'00
Jueves . . .	39'10	33'85	7'38	35'80
Viernes . . .	38'85	33'96	7'37	00'00
Sábado . . .	39'00	34'04	7'34	35'75

#### Notas de Sociedad

##### NOMBRAMIENTO

En su sección telegráfica publicaron ayer los diarios de Palma la noticia de que el Rey había firmado un R. D. nombrando Arzobispo de Zaragoza a nuestro amadísimo Prelado, el Dr. D. Rigoberto Domenech y Valls.

A las pocas horas la noticia hablase esparcido por toda Mallorca, que la celebró con entusiasmo, al mismo tiempo que con pena al pensar en la consecuente separación, cosa natural dado el afecto filial que le profesan los mallorquines y la alta jerarquía que consigue con este nombramiento.

El SOLLER une su modesta felicitación a las numerosas que habrá recibido el Dr. Domenech con motivo de su elevación a la silla metropolitana aragonesa.

##### NACIMIENTO

El domingo último, día 9 del corriente, vióse alegrado de nuevo el hogar de nuestro buen amigo el farmacéutico D. José Serra, con la venida al mundo de una preciosa criatura, la segunda hijita del feliz matrimonio.

El miércoles recibió las aguas bautismales y se le puso por nombre Bárbara María.

Al amigo Serra y a su distinguida esposa, D.<sup>a</sup> María Noguera, e igualmente a los demás familiares, entre ellos nuestro apreciado colaborador el médico D. Pedro, enviamos sincera enhorabuena.

##### BIENVENIDA

Para pasar en esta ciudad, al lado de sus familiares una breve temporada de descanso, han venido de Francia, en donde tienen establecidos sus negocios, nuestros paisanos y amigos D. Gabriel Colom Gamudí, procedente de Avignon, y D.<sup>a</sup> María Biscafé Mayol, de Lille.

Sean bienvenidos.

##### NECROLÓGICAS

En la madrugada del martes de esta semana se durmió en la paz del Señor, después de sufrir con cristiana resignación

una no muy larga pero sí penosa dolencia, el conocido industrial D. José Forteza Cortés, y fué su muerte, cuya noticia circuló con suma rapidez por la ciudad, muy sentida bien podríamos decir por todo el vecindario. En efecto, el Sr. Forteza estaba en esta población relacionado con todas las clases de la sociedad desde los primeros años de su juventud, en que se puso al frente del importante establecimiento de hojalatería y cristalería *Ca'n Bibí*, que amplió él considerablemente más tarde con secciones de droguería y fabricación de conservas, siendo por espacio de muchos años el único de esta localidad.

Bajó el Sr. Forteza al sepulcro a los setenta años de edad, confortado su espíritu con todos los auxilios de nuestra sacrosanta religión, que recibió con gran fervor, como era de esperar en quien tenía, como él, profundamente arraigadas las creencias católicas y estaba inscrito en diferentes instituciones religiosas.

Por su carácter afable y bondadoso corazón granjeóse siempre el aprecio de las personas con quienes trató, y de ello es buena prueba la numerosísima concurrencia que asistió al rosario y conducción del cadáver al Cementerio, el mismo día de la defunción, por la noche, y al solemne funeral que en sufragio de su alma se celebró por la mañana del día siguiente en la Parroquia.

Al primero de dichos actos asistieron además de muchos amigos con sendos cirios, la Rda. Comunidad parroquial con cruz alzada, y una nutrida representación de la «Defensora Sollerense», a cuya sociedad había pertenecido casi desde su fundación y de la que ocupó durante algunos años la presidencia.

Descansó en paz el alma del finado y reciban sus hijos, hijos políticos, hermano, hermanos políticos, en especial nuestro antiguo amigo D. Antonio Forteza, y demás familiares, consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro pésame muy sentido.

Nos ha sorprendido y apenado la noticia de que nuestro distinguido amigo el artista fotógrafo don Guillermo Bestard, de Pollensa, acaba de pasar por el doloroso trance de perder a su cariñosa esposa doña Magdalena Mayol.

Nos hacemos cargo del profundo sentimiento que le ha causado tan sensible e irreparable pérdida, y al condolernos de su aflicción enviamos al infortunado señor Bestard, lo mismo que a su hermano don Jaime, Contador de la Compañía «Ferrocarril de Sóller», y demás familia, nuestro más sentido pésame.

#### De Teatros

Celebráronse con numerosa concurrencia el sábado y domingo últimos, en el teatro de la «Defensora Sollerense», las anunciadas funciones de cine y variedades, siendo muy aplaudidas las atracciones *Mistinguett*, *Bramton's* y *The Cron-Ways*, que en dichos días actuaron.

En las sesiones de hoy y mañana se proyectarán las siguientes cintas:

1.º *Lo que vale una mujer*, cinta en 4 partes interpretada por la gran actriz *Bessie Barriscale*.

2.º *Los Misterios de París*, (4.º libro) según la novela del escritor francés Eugenio Sue.

3.º *A caza de tontos*, cinta cómica, en una parte.

La Empresa de dicho teatro nos comunica que la acostumbrada sesión del jueves, en que se proyectan actualmente las series *La nueva Misión de Judex* y *La Vuelta al Mundo en 18 días*, tendrá lugar el martes próximo, por tener que debutar el jueves la notable *Agrupación de Arte Nativo Argentino Pampa* con su humorística y típica orquesta «Buenos Aires».

Forman parte de dicha agrupación 10 artistas, que actualmente actúan con grandioso éxito en el «Teatro Balear» de Palma.

El espectáculo que presentará la «Agrupación Pampa» es nuevo en esta ciudad, circunstancia que hace que su debut sea esperado con gran interés.

A petición de dicha Empresa, adelantamos el programa de la función, que será el siguiente:

- 1.º Sinfonía.
- 2.º Estreno de una interesante película dramática, de 4 partes, y una película cómica.
- 3.º Presentación de la notabilísima atracción de arte nativo Argentino «Pampa» que presentará la original fiesta criolla en todas sus manifestaciones de arte y belleza.—Prólogo y música argentina.—Canciones, Tonadas, Payadas de contrapunto, Polka campera.—Refranes criollos y bailes puramente nativos, tales como el Pericón, Cielito, Firmeza, Gato con relaciones, Zamba, Malambó, etc., etc.
- 4.º Tangos cantados por el señor D'Angelo.
- 5.º Presentación de la típica y clásica orquesta, procedente de la notable Compañía Argentina de Muñío y Alippi, *Buenos Aires*, con su gran repertorio de música americana, ejecutando las siguientes piezas musicales: Fox, Schinmy, Tangos humorísticos y serios, Paso doble. Con sus instrumentos clásicos y típicos del país como son el armonioso Bandoneón y el famoso Jazz-banz, dirigidos por el notable profesor don Juan de Ambrogio.

También nos ruega la mencionada Empresa hagamos público que acaba de contratar gran número de películas extraordinarias, entre ellas la muy instructiva, que todos los escolares de ambos sexos deberían ver, y que tan gran éxito obtuvo al ser proyectada, estas últimas semanas, en el «Teatro Principal» de Palma, titulada *La última expedición de Shackleton al Polo Sur a bordo del Quest*.

#### Vida Religiosa

##### CULTOS

*En la iglesia Parroquial*.—Mañana, domingo, día 16.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento. A las seis y media, ejercicio mensual dedicado a Ntra. Sra. del Carmen; a las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto Oficio, con sermón a cargo del P. Juan Bauzá, de los SS. CC.—Por la tarde, explicación del Catecismo; a las cinco, Vísperas, Completas y Rosario. A las diez de la noche, la Sección local de Adoradores Nocturnos celebrará Vigilia puertas abiertas en sufragio de los Adoradores difuntos.

Domingo, día 23.—Comunión general para las Hijas de María.

*En la iglesia de las MM. Escolapias*.—Mañana, domingo, día 16.—A las siete y media, Misa de comunión para los socios de la Guardia de honor; después de la Misa se cantará un Te-Deum al Niño Jesús de Praga a intención de una devota persona; por la tarde, a las cuatro, se hará el ejercicio consagrado al Sagrado Corazón de Jesús, con exposición del Santísimo, y acto seguido se dará principio a un devoto septenario en honor del Bto. Pompilio M.<sup>a</sup> Pi-

rrotti, que se continuará en los demás días a las seis y media de la noche; después de la reserva se cantará otro Te-Deum al Niño Jesús en agradecimiento a un beneficio que de El ha recibido una devota persona.

Miércoles, día 19.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se hará el ejercicio propio del día consagrado al Patriarca San José.

Viernes, día 21.—Fiesta a honor del Bto. Pompilio. A las seis y media, Misa conventual; a las diez y cuarto, Oficio solemne, con sermón, que hará el Rvdo. don Jerónimo Pons; a las seis y media de la noche, continuación del septenario.

*En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento)*.—Mañana, domingo, día 16.—Por la tarde, a las cuatro menos cuarto, se rezará el Rosario, después se hará el ejercicio en honor de las Almas y exposición; acto seguido se hará la visita mensual para los terciarios Franciscanos, en la cual se puede ganar indulgencia plenaria; acabando con la función a honor de las SS. CC. con sermón y cánticos.

Martes, día 18.—A la Misa de las siete, se dará principio a la devoción de los Trece Martes, dedicados a S. Antonio de Padua, continuándose los martes siguientes a la misma hora, hasta la fiesta de la Traslación de las Reliquias de San Antonio, el 15 de Febrero. En cada uno de los martes, los que hayan comulgado, podrán ganar indulgencia plenaria.

Miércoles, día 19.—A la Misa de las seis menos cuarto se hará el ejercicio mensual dedicado al Patriarca San José.

Viernes, día 21.—Al anochecer, a las cinco y tres cuartos, se hará la función acostumbrada en honor del Santo Cristo.

*En la capilla del Cementerio*.—Mañana, domingo, día 16.—A las diez, fiesta al Santo Cristo en sufragio de los difuntos, con sermón que hará el P. Muet C. O.

#### Registro Civil

##### NACIMIENTOS

Día 8.—Sebastián Capó Mateu, hijo de Sebastián y Catalina.

Día 9.—Barbará María Serra Noguera, hija de José Francisco y María.

##### MATRIMONIOS

Ninguno.

##### DEFUNCIONES

Día 10.—José Colom Canals, de 66 años, casado, Alquería del Conde, núm. 18.

Día 11.—José Forteza Cortés, de 71 años, viudo, calle de la Luna, n.º 24.

Día 14.—Bernardo Cifre Seguí, de 47 años, casado, manzana 52, r.º 38.

#### Desea venderse

una casa con corral, situada en la calle de la Alquería del Conde, n.º 68.

Para informes, su propietario, que habita en la calle de Isabel II, n.º 57.

#### Solares

Se han puesto en venta unos solares frente a la fábrica del gas, a plazos y al contado.

Darán razón: Calle del Mar núm. 174, Sóller.

TRANSPORTES  
MARÍTIMOS y TERRESTRES  
**AGENCIA de ADUANAS**

CASAS en  
CETTE 11 quai du Bosc  
VALENCIA 8-10 calle Liop  
SOLLER 8 calle Bauzá  
PORT-BOU Espagne

**ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT**

## Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS	TELEGRAMAS	CASA CENTRAL
CERBERE 8	MASSOT	<b>Cerbere</b>
PORT-BOU 21 iut		
SOLLER —		
VALENCIA 1291		
CETTE 3-37		
		Pyr. Orles.
		VALENCIA FRANCIA

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien  
Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro  
Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

**PARIS**

Maison de Commission et d'Expéditions  
**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**  
8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88



Importation de Bananes  
toute l'année  
Expédition en gros de Bananes  
en tout état de maturité

## Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX  
**EMBALLAGE SOIGNÉ**  
Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

Exportación de Naranjas y Mandarinas  
— Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades —

## VIUDA DE MIGUEL ESTADES

SUCESORA  
**CARCAGENTE (Valencia)**  
TELÉFONO C. 21

Frutas frescas, secas y legumbre — Cacahuets.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)  
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: ESTADES — Carcagente  
ESTADES — Villarreal  
ESTADES — Oliva

**Maison d'Expédition, Commission, Transit**  
ESPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES

Fruits Sees et Frais

**IMPORTATION DIRECTE**

## Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC - MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

Transportes Internacionales

TELEFONO: 6'70 Agencia de Aduanas Telegramas: MAILLOL

## Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

**Casa presentando todas las ventajas:**

Competencia indiscutible en cuestión de transportes.  
Perfecta lealtad en todas sus operaciones.  
Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.  
Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

**LA SOLLERENSE**

## JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE  
SUCURSALES EN PORT-VENDRE3 Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérault, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

**SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO**

Télefono	Cerbere, 9	Telegramas	CERBERE - José Coll
	Cette, 616		CETTE - Llascane
			PORT-BOU - José Coll

Maisons d'approvisionnement

Importation & Exportation

## G. Alcover et M. Mayol

Rue Paul Bezançon, 9 - Metz. Succursales

Rue Serpense  
Rue de l'Esplanade  
Rue de la Tête d'Or  
Place St. Louis

Première Maison de la region de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ. Téléphone 226.

## ¿QUIERE AUMENTAR SUS VENTAS?

LO LOGRARÁ reformando su establecimiento y aplicando los nuevos sistemas de CIERRES METÁLICOS ondulados, tubulares, ballesta, etc.

Solicite y recibirá GRATIS el catálogo con dibujos de fachadas.

### ALBERTO SANTAMARIA

RONDA. S. ANTONIO, 72 - Barcelona

Representantes en todas las poblaciones

## COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del pais

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

### Bartolomé Fiol Sucesor

VIENNE (Isère) - Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI-VIENNE

TELÉFONO 2-67

## FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

### Maison J. ASCHERI

### LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
21-18

## ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUÉRTAS Y PERSIANAS

### Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

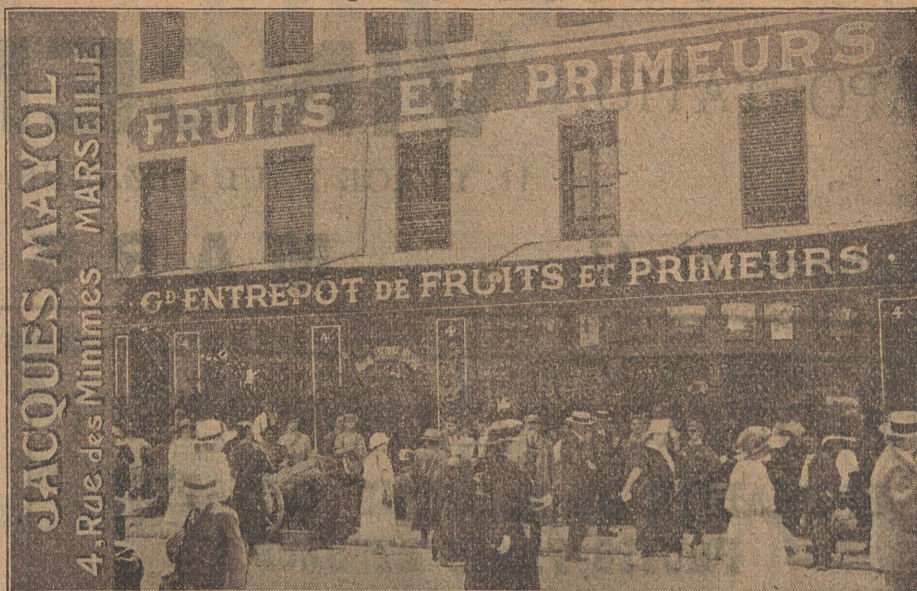
SOLLER - (Mallorca)

**Somiers** de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

### ANCHOS

SOMIERS hasta 1'85 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 plazas

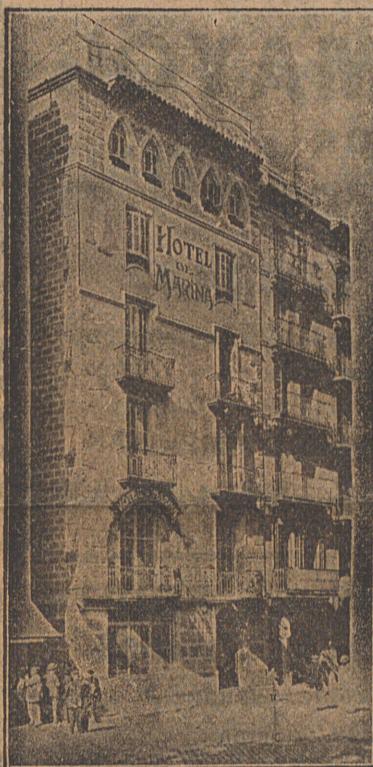
Téléph: 16-35 Télég: Mayol minimes 4 Marseille



En face le marché central = Fondée en 1880  
Poste particulier de T.S.F.

Bananes dates d'arrivée a Marseille: Valdivia, 26 Octobre.—Plata, 11 Novembre.—Alzina, 16 Novembre.—Pincio, 26 Novembre.—Mendoza, 7 Décembre.—Córdoba, 22 Décembre.—Valdivia, 26 Décembre.

4 Novembre: Importation d'oranges et mandarines d'algerie.



## Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

## FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.<sup>la</sup>

### M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée), MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. Telegrama: Marchprim.

## AGENCIA GUTIERREZ

### TRANSPORTES GENERALES

SERVICIO de domicilio a domicilio con todas las plazas de ESPAÑA

RAPIDEZ — GARANTIA — ECONOMIA

Con motivo de dar mayor rapidez y más excelente servicio a las mercancías que se remitan por mediación de la AGENCIA GUTIERREZ, el dueño de la misma ha instalado Sucursal en esta plaza en combinación con los conocidos y acreditados transportistas de la Agencia LA BALEAR

### GELABERT — VALLS

Calle del Mar, n.º 105, y Batach, n.º 6. — SÓLLER

En estos domicilios se reciben toda clase de encargos, y en la estación 15 minutos antes de la salida del tren.

DOMICILIO EN PALMA:

Santa Eulalia, 21 y 23 — Peregil, 14 y 16 y Fideos, 26

TELÉFONO, 155 APARTADO CORREOS, 57

## PEDRO CARDELL

VILLARREAL (Castellón)

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

LIMONES, CACAHUETES, FRUTOS Y LEGUMBRES

Telegramas: Cardell Villarreal.

### SUCURSAL EN LE THOR (Vaucluse)

Expéditions par wagons complets de Raisins para la expedición de uvas chasselas et de vendange, chasselas por wagons completos.

Télégrammes: Cardell Le Thor,

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION **VINCENT MAS** EXPORTATION11, PLACE PAUL CÉZANNE, 11 (Anc.<sup>t</sup> Place d' Aubagne)

Téléphone 71 - 17

**M A R S E I L L E**

Télégrammes: MASFRUITS - MARSEILLE

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester**

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

**GASPARD MAYOL**

EXPÉDITEUR

Avenue de la Pepinière, 12 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIÈRE PERPIGNAN

**MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS**

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires William, pommes a couteau, raisins.

**A. Montaner & ses fils**

10 - 2 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. — Télégrammes: Montaner Valence.

**MAISON A PRIVAS (ARDECHE)**

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

**MAISON A CATANIA (ITALIA)**

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

EXCURSIONES

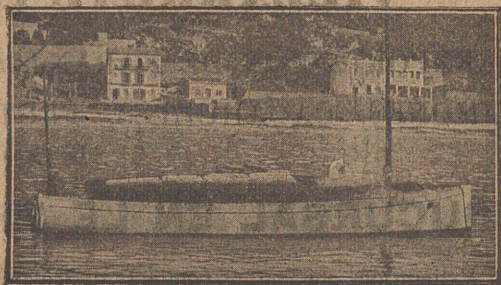
MARÍTIMAS

En bonita y cómoda Gasolinera Automóvil.

Al Torrent de Pareis, Pollensa, vuelta a Mallorca y demás lugares a gusto de los señores viajeros. Para informes dirigirse a PABLO SEGUÍ.

BAJO LA TORRE

PUERTO DE SOLLER

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet — HALLES CENTRALES — ORLEANS.

MAISON

**Michel Ripoll et C.**

Importation \* Commission \* Exportation

**SPECIALITÉ DE BANANES**

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

**— PRIMEURS —**

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

**BORDEAUX**

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone números 20-40

**FRANCISCO FIOLE**

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas, limones, granadas, arroz y cacahuet.

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

**F. ROIG****LA CASA DE LAS NARANJAS**

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga:	2 P
	Carcagente:	56
	Grao Valencia:	{ 3243
	Valencia:	{ 3205
		{ 805
		{ 1712

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona